

¹Schädliche Fliegen verderben gute Salben; also wiegt ein wenig Torheit schwerer denn Weisheit und Ehre.²Des Weisen Herz ist zu seiner Rechten; aber des Narren Herz ist zu seiner Linken.³Auch ob der Narr selbst närrisch ist in seinem Tun, doch hält er jedermann für einen Narren.⁴Wenn eines Gewaltigen Zorn wider dich ergeht, so laß dich nicht entrüsten; denn Nachlassen stillt großes Unglück.⁵Es ist ein Unglück, das ich sah unter der Sonne, gleich einem Versehen, das vom Gewaltigen ausgeht:⁶daß ein Narr sitzt in großer Würde, und die Reichen in Niedrigkeit sitzen.⁷Ich sah Knechte auf Rossen, und Fürsten zu Fuß gehen wie Knechte.⁸Aber wer eine Grube macht, der wird selbst hineinfallen; und wer den Zaun zerreißt, den wird eine Schlange stechen.⁹Wer Steine wegwälzt, der wird Mühe damit haben; und wer Holz spaltet, der wird davon verletzt werden.¹⁰Wenn ein Eisen stumpf wird und an der Schneide ungeschliffen bleibt, muß man's mit Macht wieder schärfen; also folgt auch Weisheit dem Fleiß.¹¹Ein Schwätzer ist nichts Besseres als eine Schlange, die ohne Beschwörung sticht.¹²Die Worte aus dem Mund eines Weisen sind holdselig; aber des Narren Lippen verschlingen ihn selbst.¹³Der Anfang seiner Worte ist Narrheit, und das Ende ist schädliche Torheit.¹⁴Ein Narr macht viele Worte; aber der Mensch weiß nicht, was gewesen ist, und wer will ihm sagen, was nach ihm werden wird?¹⁵Die Arbeit der Narren wird ihnen sauer, weil sie nicht wissen in die Stadt zu gehen.¹⁶Weh dir, Land, dessen König ein Kind ist, und dessen Fürsten in

¹الدُّبَابُ الْمَيْتُ يُتَنُّ وَبَحْمُرُ طَيْبِ الْعِطَارِ جَهَالَةٌ قَلِيلَةٌ أَثْقَلَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَمِنْ الْكَرَامَةِ ²قَلْبُ الْحَكِيمِ عَنْ يَمِينِهِ وَقَلْبُ الْجَاهِلِ عَنْ يَسَارِهِ ³أَيْضاً إِذَا مَسَى الْجَاهِلُ فِي الطَّرِيقِ يَنْقُصُ فَهْمُهُ وَيَقُولُ لِكُلِّ وَاحِدٍ إِنَّهُ جَاهِلٌ ⁴إِنْ صَعِدَتْ عَلَيْكَ رُوحُ الْمُتَسَلِّطِ فَلَا تَتْرُكْ مَكَانَكَ لِأَنَّ الْهُدُوءَ يُسَكِّنُ خَطَايَا عَظِيمَةً ⁵يُوجَدُ شَرُّ رَأْيِهِ تَحْتَ الشَّمْسِ كَسَهْوِ صَادِرٍ مِنْ قَبْلِ الْمُتَسَلِّطِ ⁶الْجَهَالَةُ جُعِلَتْ فِي مَعَالِي كَثِيرَةٍ وَالْأَعْيَاءُ يَجْلِسُونَ فِي السَّافِلِ ⁷قَدْ رَأَيْتُ عَبْدًا عَلَى الْحَيْلِ وَرُؤَسَاءَ مَاشِينَ عَلَى الْأَرْضِ كَالْعَبِيدِ ⁸مَنْ يَخْفِزُ هُوَّةً يَقَعُ فِيهَا وَمَنْ يَنْقُصُ جِدَاراً تَلْدَعُهُ حَيَّةٌ ⁹مَنْ يَقْلَعُ جَارَةً يُوجِعُ بِهَا مَنْ يُشْفِقُ خَطْباً يَكُونُ فِي خَطَرٍ مِنْهُ ¹⁰إِنْ كَلَّ الْحَدِيدُ وَلَمْ يُسَنَّ هُوَ حَدُّهُ فَلْيَزِدِ الْقُوَّةَ أَمَّا الْحِكْمَةُ فَتَنَافَعُهُ لِلْإِجْحَاجِ ¹¹إِنْ لَدَعَتِ الْحَيَّةُ يَلَا زُفْيَةً فَلَا مَنَفَعَةَ لِلرَّاقِي ¹²كَلِمَاتُ قَمِ الْحَكِيمِ نِعْمَةٌ وَشَفَقَتَا الْجَاهِلِ تَبْتَلِعَانِيهِ ¹³إِنْشَاءُ كَلَامٍ قَمِهِ جَهَالَةٌ وَأَجْرُ قَمِهِ جُنُونٌ رَدِيءٌ ¹⁴وَالْجَاهِلُ يَكْثُرُ الْكَلَامَ لَا يَعْلَمُ إِنْسَانٌ مَا يَكُونُ وَمَنْ يُخَيِّرُهُ مَاذَا يَصِيرُ بَعْدَهُ ¹⁵تَعَبُ الْجُهْلَاءِ يُغَيِّبُهُمْ لِأَنَّهُ لَا يَعْلَمُ كَيْفَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدِينَةِ ¹⁶وَيْلٌ لَكَ أَبْنَاهُ الْأَرْضِ إِذَا كَانَ مَلِكُكَ وَلِداً وَرُؤَسَاؤُكَ يَأْكُلُونَ فِي الصَّبَاحِ ¹⁷طُوبَى لَكَ أَبْنَاهُ الْأَرْضِ إِذَا كَانَ مَلِكُكَ ابْنًا شَرْقَاءَ وَرُؤَسَاؤُكَ يَأْكُلُونَ فِي الْوَقْتِ لِلْقُوَّةِ لَا لِلسَّكْرِ ¹⁸بِالسَّكْرِ يَكْثُرُ الْكَيْبَرُ يَهْطِ السَّقْفُ وَيَبْدَلِي الْيَدَيْنِ كَيْفَ الْبَيْتِ ¹⁹لِلصَّخِّكَ يَعْملُونَ وَلَيْمَةً وَالْحَمْرُ تُفَرِّخُ الْعَيْشَ أَمَّا الْفِصَّةُ فَتُخْضَلُ الْكُلَّ ²⁰لَا تَسَبُّ الْمَلِكَ وَلَا فِي فِكْرِكَ وَلَا تَسَبُّ الْعَبِيَّ فِي مَضْجَعِكَ لِأَنَّ طَيْرَ السَّمَاءِ يَنْقُلُ الصَّوْتَ وَدُو الْجَنَاحِ يُخَيِّرُ بِالْأَمْرِ

der Frühe speisen!¹⁷ Wohl dir, Land, dessen König edel ist, und dessen Fürsten zu rechter Zeit speisen, zur Stärke und nicht zur Lust!¹⁸ Denn durch Faulheit sinken die Balken, und durch lässige Hände wird das Haus triefend.¹⁹ Das macht, sie halten Mahlzeiten, um zu lachen, und der Wein muß die Lebendigen erfreuen, und das Geld muß ihnen alles zuwege bringen.²⁰ Fluche dem König nicht in deinem Herzen und fluche dem Reichen nicht in deiner Schlafkammer; denn die Vögel des Himmels führen die Stimme fort, und die Fittiche haben, sagen's weiter.